

Boletín Informativo



Informa Bulteno

de la "BARCELONA ESPERANTA SOCIETO" (B. E. S.)

(Sociedad Barcelonesa de Esperanto)

Organo oficial de dicha Entidad

Oficiala organo de la Societo

Destinado a la propaganda de Esperanto en España y países de idioma español

"Barcelona Esperanta Societo"

Rambla de Estudios, 12, pral. - Teléfono 2107 - A

(Liga de Defensa Industrial y Comercial)

BARCELONA

FINALIDAD

El fin esencial y único de la Sociedad es la propagación del Idioma Internacional Auxiliar, especialmente para todo cuanto se refiera a las relaciones científicas y mercantiles cuando éstas tengan carácter universal.

CELO

La esenca kaj nura celo de la Societo estas la propagando de la Internacia Helpa Lingvo, speciale por la tutmondaj rilatoj sciencaj kaj komercaj.

Ni eldonas nian Bultenon hispane por konigi la progresojn, utilon kaj aplikojn de Esperanto ankau al hispanlingvanoj, kiuj ne konas la Internacian Lingvon.

En Esperanto, idioma sumamente armonioso, la «j» se pronuncia como «y» y todas las palabras son llanas.

Los anuncios son gratuitos y únicamente para los protectores de la B. E. S.

Muebles industriales modernos

Fabricación especial de
camas torneadas y sillas

Campdelacren y Colomar

S. en C.

Teléfono 260

MANLLEU
(Barcelona)

EDITORIAL GRÁFICA CODINA

Fábrica de Estampas.
Modelos exclusivos a peti-
ción del cliente. ———
Exportación a Ultramar.

BARCELONA :: Baños Nuevos, 14

ARMERÍA

Laplana y C.^a, S en C.

Surtido completo en efectos
de Viaje, Sport y Turismo

Fernando, 15 = BARCELONA

Librería Rosals

Paperería. — Imprenta
:: Material escolar ::

DESPACHO: Puertaferri, 30
TALLERES: Camprodón, 14

BARCELONA

Novedades y Mercería

— —

Artículos de Gran Moda
para la confección de
Vestidos para Señora.
Precios muy baratos

— —

PANADÉS Y CARBÓ

Carmen, 16 = Tel. 5396 A.

BARCELONA

IMPRENTA DE

Juan Ruiz Romero

Especialidad en impresos para el
Comercio, Industria y Oficinas

Obras de texto, Revistas,
Catálogos, Facturas, Ta-
lonarios, Esquelas, Recor-
datorios, Recibos, Gran
:: surtido en tarjetería ::

ESMERO · PRONTITUD · ECONOMÍA

Encarnación, 27 y 29

Despacho central: Pelayo, 52

Tel. A. - 4819

Apart. 513 BARCELONA

Cite este BOLETÍN al dirigirse a las casas anunciadas,
pues esto constituye una especie de recomendación para V.

Boletín Informativo Informa Bulteno

de la "BARCELONA ESPERANTA SOCIETO"

(Liga de Defensa Industrial y Comercial)

Rambla de Estudios, 12, pral. — Teléfono 2107 - A

BARCELONA (España = Hispanlando)

SE REMITE GRATUITAMENTE
A LOS PROTECTORES

SENDATA SENPAGE
AL LA PROTEKTANTOJ

REPATRIACIÓN DE LOS NIÑOS AUSTRIACOS

El día 24 de abril último salió para su país en el vapor «Re Vittorio» la tercera y última expedición de los Niños Austriacos hambrientos, que, gracias a la feliz iniciativa del Grupo Esperantista de Graz (Austria), y a los esfuerzos realizados por el Comité de Zaragoza y los Sub-Comités de Barcelona, Cheste, Gerona, Huesca, Manlleu, Olot, Sabadell, Tarrasa, Valencia, Vich, etc. (constituídos por entusiastas esperantistas de dichas poblaciones), han podido permanecer un año en este país, donde han hallado el alimento, vestido y cuidados que en su nación les faltaban, con lo cual se han restablecido de tal manera, que daba gusto de verlos, al marchar, tan gordos y sanos.

Fueron a despedirles, personalmente o por representación, algunas de las autoridades y personalidades que constituyen el Comité de Honor, y los esperantistas que forman el Comité de Trabajo.

En el muelle, vimos a D. Manuel Luengo, en representación del Gobernador Civil; al Coronel Mayor de Plaza, D. Juan Fernández Soler, con su ayudante D. F. Martínez, en representación del Capitán general; al Cónsul de Austria, Sr. Viñamata; al Diputado a Cortes por Olot, Sr. Pons y Tus-

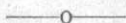
quets; a los Sres. D. Juan Pujols y D. Juan Campdelacreu, Concejales, en representación de los Ayuntamientos de Vich y Manlleu, respectivamente; al Rvdo. P. Casanovas, en representación del Sub-Comité de Gerona; al Secretario General del Alto Patronato y promotor de la empresa, el distinguido jurisconsulto aragonés, D. Emilio Gastón Ugarte; al Presidente del Sub-Comité en nuestra ciudad, D. José Serrat Parés; del de Tarrasa, D. Valentín Alavedra; doña Concepción Vila, doña Carmen Genís, D. Jacinto Comella y el doctor Terricabras, por el de Vich, los Sres. Mestres y Navarro por el de Reus; el Sr. F. Máñez, por el de Cheste, y los miembros de la «Barcelona Esperanta Societo» que constituyen el Sub-Comité de Trabajo. El Excelentísimo Sr. Obispo excusó su asistencia por el viaje que debía emprender a Roma en la misma hora. También excusaron su asistencia los Excelentísimos Sres. Presidente de la Diputación y Alcalde de Barcelona. El archiduque de Austria telegrafió desde Madrid lamentando no poder estar presente en el momento del embarque.

Entre las familias de los acogentes estaban el industrial de Zaragoza don Francisco Martí Mayoral con su distinguida familia; el agente de aduanas don Salvador Navarro; la señora de Gastón e hijas; el doctor Puig y Sureda, la señora Cors de Pous, etc., etc.

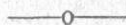
El momento del embarque resultó en extremo emocionante. El Sr. Gastón, en nombre y representación de los Comités que han actuado en España, hizo entrega de la simpática expedición al delegado especial de Austria, señor Karl Bartel, el cual tuvo frases de elogio para los Comités, Autoridades y demás personas que han cooperado a tan laudable empresa.

De interés para el Comercio

(Cite este Boletín al dirigirse a las casas mencionadas a continuación; esto constituye una especie de recomendación para Vd.).



El Grupo Esperanto-Comercial de Freiburg (Alemania) Katharinenstr. 14, desea representantes en España para la exportación de diversos productos de fábricas alemanas (cuchillería, novedades, etc.).



El Sr. Otto Sklencka, delegado de la Asociación Esperantista Universal, nos informa que las siguientes casas tienen interés en aumentar la exportación de sus productos (todas ellas corresponden en Esperanto):

Instrumentos músicos: V. F. Cerveny e Hijos.

Vaclav Cerveny, Safarikova 550.

Pianos: Antonio Petrof.

Violines para concierto: Karel Provaznik, Kydlinovska 442, II.

Muebles: J. Nevyhosteny.

K. V. Skuhersky.

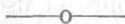
Botones: Karel Macoun,

Frant. Deyl, Vysoké Veselí n/C.

Jabón: J. Pilnáček.

Estas nueve casas son de la ciudad de Hradec Králové (Checoslovaquia).

El Instituto para el Fomento del Comercio y de la Industria en dicha población desea recibir noticias comerciales recientes del extranjero. Dirigirse en Esperanto mandando circulares, notas de precios, catálogos, etc., a «Ustav pro Zvelebovani zivnosti», Hradec Králové (Checoslovaquia).



Se ha fundado en Lieja (Bélgica) una Oficina Comercial Esperantista (rue St. Eloy, 11), la cual publica mensualmente una hoja de noticias comerciales en Esperanto.

Mr. E. M. Pope, Room 401, 102 N. Wells St., Chicago, EE. UU., publica un periódico mensual de noticias comerciales en Esperanto.

La última de las circulares en Esperanto que periódicamente recibimos de la Feria de Frankfurt (Messamt-Esperanto-Fako) Frankfurt a/M (Alemania) contiene un interesante artículo de los Sres. A. Schons y R. Kreuz sobre la «Desvalorización Monetaria y el Reclamo de las Ferias».

De la Sección Esperantista de la Feria de Leipzig hemos recibido varias publicaciones ilustradas de propaganda, en Esperanto, que tenemos en estas oficinas a disposición de los Sres. Protectores que deseen consultarlas.

El Comité de la Feria de París usa también el Esperanto como idioma

auxiliar y envía carteles y circulares en Esperanto para dar a conocer en el extranjero esta grandiosa manifestación del Comercio Francés.

De la Feria de Muestras de Reichenberg (Checoslovaquia) hemos recibido varios ejemplares de un atractivo cartel anunciador en Esperanto.

También hemos recibido interesantes publicaciones ilustradas en Esperanto de la Feria Internacional de Muestras de Padua (Italia).

Todas las casas y empresas mencionadas corresponden en Esperanto. Cite Vd. este Boletín al dirigirse a las mismas.

Una recomendación

El Esperantismo es el mayor movimiento imparcial que ha visto el mundo. Aprovechélo, pues, para la propaganda de sus negocios, y utilice el Idioma Internacional Auxiliar para su correspondencia exterior, como hacen las más importantes empresas comerciales del extranjero.



Para toda clase de detalles sobre el uso de Esperanto en el Comercio, puede Vd. dirigirse a la «Barcelona Esperanto Societo», Rambla de Estudios, 12, pral., Barcelona. (Horas de oficina, de 7 y cuarto a 8 y cuarto noche).

Noticias

Sciigoj

España

Recomendamos a los Sres. Secretarios de las Federaciones, Sociedades y Grupos la mayor actividad en la transmisión de sus noticias, si quieren aprovechar para sus actos esperantistas la extensa propaganda que nuestro Boletín puede proporcionarles.

BARCELONA

El 9 de abril último se celebró una fiesta esperantista, organizada por la agrupación «Poncelles d'Or».

==== Suplemento al Boletín n.º 2 de la ====
“Barcelona Esperanta Societo”

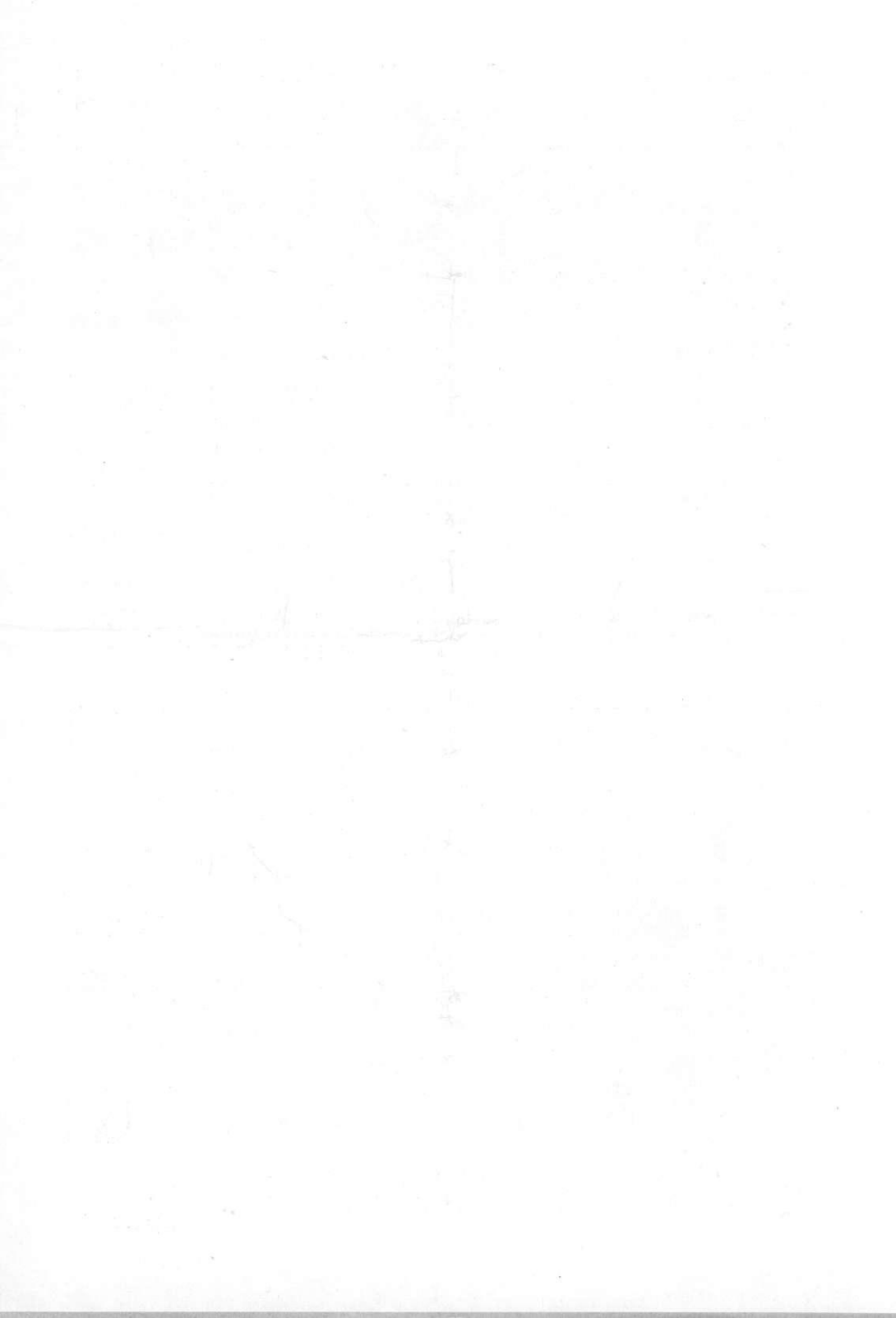


BARCELONA. — Los niños austriacos antes del embarque.
La forveturontaj austriaj infanoj.



Autoridades y personalidades que asistieron al acto.
Cheestantaj autoritatuloj kaj esperantistoj.

(Fotos. Mayol)



RIPOLLET

El 17 de abril próximo pasado tuvo lugar en Ripollet (Barcelona) una fiesta esperantista con motivo de la fundación del nuevo grupo «Esperanta Nesto». Asistieron numerosos esperantistas de Barcelona, Rubí, Sabadell y Tarrasa.

SAN FERNANDO

La Federación Esperantista Andaluza tiene abierta una suscripción para enviar un representante al XIV Congreso Universal de Esperanto en Helsingfors. Dicho representante será nombrado por sorteo. Informa D. Roberto Maraury, Director de Aduanas, San Fernando (Cádiz).

Extranjero

ALEMANIA

El Ayuntamiento de Duesseldorf ha subvencionado con 10,000 Marcos a la Asociación Esperantista G. L. E. A.

El Congreso de Esperantistas Alemanes se celebrará en Breslau del 3 al 6 de junio próximo.

BELGICA

El Congreso de Esperantistas Belgas tendrá lugar del 4 al 5 de junio próximo en St. Nicolas.

CHECOESLOVAQUIA Y AUSTRIA

Las Cámaras de Comercio de Olomouc, Brno, Hradec Králové, Reichenberg, Salzburg, Innsbruch y Viena han aceptado el Esperanto para su correspondencia extranjera.

El Congreso de Esperantistas Checoslovacos se celebrará del 10 al 11 de junio próximo en Brno-Bruenn.

FINLANDIA

El Gobierno ha dado 50,000 fmk. para el XIV Congreso Universal de Esperanto que se celebrará en Helsingfors del 8 al 16 de agosto próximo.

Durante dicho Congreso Universal tendrá lugar como el año pasado en el Congreso XIII en Praga, una Conferencia Internacional de representantes de las diversas Ferias de Muestras que usan el Esperanto para su pro-

paganda y correspondencia con el extranjero, quedando encargada la FERIA Finlandesa, de organizar dicha Conferencia.

FRANCIA

La Liga Marítima y Colonial Francesa, importantísima entidad formada por muchos millares de asociados, ha acordado la aceptación del Idioma Esperanto para sus relaciones con los demás países.

Del 3 al 5 de junio próximo tendrá lugar en Béziers el Congreso de Esperantistas Franceses, el cual promete ser también muy concurrido por esperantistas de Cataluña.

Los precios son: Inscripción de Congresista, 8 ptas.; Viaje ferrocarril desde Barcelona, segunda clase, 31 ptas.; tercera clase, 19'25.

Informa el Professeur G. Roy, Gaillac (Tarn), Francia.

HOLANDA

El Director de Correos y Telégrafos de Amsterdam ha autorizado a sus empleados a ostentar una inscripción diciendo «Se habla Esperanto».

Los empleados de los ferrocarriles han pedido el permiso de llevar también dicha inscripción, a fin de poder prestar mejores servicios a los pasajeros.

Del 29 al 30 de abril se celebró en La Haya el «Revelo-Kongreso».

ITALIA

La ciudad de Milán ha subvencionado a la Federación Italiana de Esperantistas, con la cantidad de 1,000 liras.

JAPON

Ha sido presentada al Congreso de Diputados una instancia firmada por los Delegados Japoneses en la Liga de Naciones, para que sea enseñado el Esperanto en las escuelas oficiales.

POLONIA

Del 6 al 8 de este mes se celebrará en Varsovia el Congreso de Esperantistas Polacos.

SUIZA

En el Congreso de Educación Moral que tendrá lugar en Ginebra, del 28 de julio al primero de agosto, será usado también el Esperanto como idioma oficial.

NECROLOGÍA

El pasado mes de marzo falleció en Valencia el conocido esperantista y criptógrafo D. Angel Novejarque.

También ha fallecido recientemente en Timishoara (Temesvar, Rumanía) el juez, Dr. Marcos Paolovits, eminente esperantista y delegado de la Asociación Esperantista Universal.

El Rvdo. John Anderson, de Corstorphine, murió el 27 de marzo a la avanzada edad de 101 años. Empezó a aprender el Esperanto a la edad de 85 años y hasta el último momento tuvo un grande interés para el movimiento esperantista.

ESTIMATA REDAKTORO:

Nur la nacilingva propagando povas plinombrigi vian esperantistan legantaron.

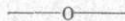
Favoru, do, nian priesperantan Bultenon per la regula alsendo de via valora Gazeto.

Revistas recibidas

The British Esperantist, de Londres; Córdoba Comercial, de Córdoba; Eugenia, de Barcelona; Hispana Esperantisto, de Madrid; Kataluna Esperantisto, de Barcelona; Inteligencia y Vo'untad, de Barcelona; La Semisto, de Sabadell, y Vegetarano, de Hamburgo.



Del XIV Congreso de Esperanto de Helsingfors hemos recibido unos bonitos carteles.



Hemos recibido el Diccionario Sistemático del Profesor Hecker, en español y Esperanto, y la obrita «Todo el Esperanto y el modo de aprenderlo leyendo una pequeña historia», y Oriente, por Delfín Dalmau.

Visitas recibidas

Han visitado recientemente a la «Barcelona Esperanta Societo» para tratar de diversos asuntos relacionados con el fin de la Sociedad, entre otros,

D. Emilio Gastón y su Sra. e hijas, de Zaragoza; D. Carlos Bartel y su señora madre, de Graz; el Rvdo. Casanovas, de Gerona; D. Valentín Alavedra, de Tarrasa; D. F. Máñez, de Cheste; D. Jacinto Comella, de Vich, y señora, el Sr. Cónsul de Austria, la Srta. doña Sara Ullastres, Maestra Nacional de Gualba y el Presidente de «Gerona Espero».

Este Boletín se envía gratuitamente a un gran número de países en las cinco partes del mundo. Entre los receptores figuran Cámaras de Comercio, Ferias de Muestras, Consulados, Hoteles, Casas de Comercio importantes, Ayuntamientos, etc., etc.

Petoj, proponoj kaj anoncoj

La anoncoj estas senpagaj kaj nur por la protektantoj de la B. E. S. Tiuj, kiuj citas, kiel adreson, tiun de la B. E. S., devas pagi la ricev-kaj sendelspezojn.

S-ro M. de J. Naranjo, Freixuras, 4, Barcelono, petas pardonon al siaj korespondantoj, pro nerespondo, kauze de multa laboro.

Sincerajn bondezirojn.

S-ro Antonio Casalé, Freixuras, 6, Barcelona, deziras intershanghi ilustritajn p. kartojn kaj markojn kun tutmondaj gesamideanoj.

OPINION DE UN HOMBRE DE ESTADO

«Hay pocas cosas más necesarias para una mejor armonía entre las naciones y para la conservación de la paz, que un idioma universal para ser usado en el comercio internacional y diplomacia.»

(De un reciente artículo sobre idioma internacional, publicado en varios periódicos de los Estados Unidos, por el Coronel M. E. House, miembro de la delegación de dicho país, en Versalles 1918-19.)

S-ro Sekretario de la "Barcelona Esperanta Societo"

Rambla de Estudios, 12, pral.

(Liga de Defensa Industrial y Comercial). — BARCELONO (Hispanujo)

Estimata samideano:

Mi deziras enskribi min, kiel protektanton de tiu Societo, por kiu celo mi sendas al vi, kiel donacon, la sumon da, per, kion mi intencas ripeti jare (duonjare au monate).

Nomo Dato

Strato Subskribo:

Urbo kaj lando

(Skribu tre legeble).

Forstreku la neutilajn vortojn.

Sr. Secretario de la "Barcelona Esperanta Societo"

Rambla de Estudios, 12, pral.

(Liga de Defensa Industrial y Comercial). — BARCELONA (España)

Muy Sr. mio:

Deseo inscribirme como protector de esa Entidad, a cuyo fin le remito el donativo de por recadero, giro postal, sellos de correo, etc. (o que pasarán a recoger en mi domicilio), donativo que me propongo repetir cada año, semestre o mes. (Táchense las palabras inútiles.)

Nombre: Fecha:

Calle: Firma:

Ciudad y país:

(Escribase muy legiblemente.)

Bazar Esperantista

Trafalgar, 2 y Junqueras, 18

— BARCELONA —



Camisería, Corbatería

Guantería, Pañuelos

:: Géneros de punto ::



CONFECCIONES PARA SEÑORES Y NIÑOS

FARMACIA DEL DR. BARTOMEU

Esperantista Apoteko

□ □ □

Plaza de la Universidad
(esquina Tallers, n.º 81)

— BARCELONA —

□ □ □

Específicos y Artículos
para la Higiene y Sport

Galletas y Bizcochos "SOLSONA"

INDICACIONES DE LOS PRODUCTOS DE LA FÁBRICA DE Galletas y Bizcochos "SOLSONA" S. A. DE LA PLAZA DE LA UNIVERSIDAD, 81, BARCELONA. TELÉFONO 497 S. M.

Son los mejores por su bondad y presentación

oooooooooooo

Probadlos y os convenceréis

oooooooooooo

Producción diaria: 5.000 Kg.

oooooooooooo

Fábrica y Despacho:

Wad-Ras, 125 al 131 y Dos de Mayo, 24 al 28

Teléfono 497 S. M. ——— BARCELONA

Cite este BOLETÍN al dirigirse a las casas anunciadas,
pues esto constituye una recomendación indirecta para V.